



# Gerioù ar vuhez

## JUBENNOUR

### Jubennour ou jubenner : interprète

Nom commun emprunté à l'ancien français *drugement* qui a donné l'expression « par le truchement de », par l'intermédiaire de

Jubennourien

ou jubennerien, des interprètes

Jubenn, interprète, entremetteur  
Jubenned, des interprètes

Jubennañ ou jubenniñ,  
traduire une langue dans une autre

Jubennet, traduit.e

On dit en italien :  
« Traduttore, traditore »,

qu'on pourrait traduire en breton par :  
« Troer, treitour »,  
traducteur, traître

Treññ, traduire

Troidigezh, traduction

Un droidigezh,  
une traduction

« Troidigezh diwar ar  
galleg e brezhoneg »,  
traduction du français  
en breton

Troapl, traduisible

Da vont pelloc'h

Kit da sellout ouzh  
tammoù an abadenn  
Klew a oa bet savet gant  
Yuna Léon, Mathilde  
Chevrel, Thumette Léon  
ha Nolven Le Buhé

Cofinancet par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec les Fonds européens  
de développement régional